

MADE IN OCCUPIED JAPAN ③



# かわいい小物の里帰り

Small Charming Objects Return Home



2024

6/25 tue ▶ 7/27 sat

開館時間：10:00～16:00 休館日：日曜日、月曜日 入館無料

チラシ制作：メディア学部ニューメディアコース4年 氏家健汰

Open: 10:00 - 16:00 / Closed: Sundays and Mondays / Admission free  
Flyer design by Kenta Ujiie, senior in the Faculty of Media Studies

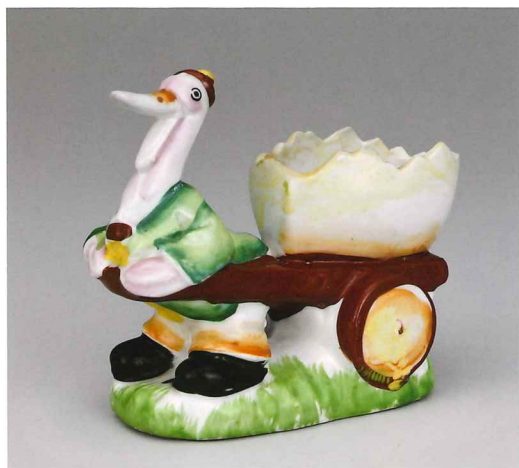
図版: 上より、《猫》、《ロバ車プランター》、《オランダ人の男女壁掛け》山加商店、《靴と家プランター》、《風車》、《木登り熊プランター》、以上、1947～52年、当館蔵

Fig. "Cat," "Flower Pot, Donkey and Cart," "Wall Decoration, Dutch Man and Woman," "Flower Pot, Shoe and House," "Windmill," "Flower Pot, Bear Climbing a Tree," the above, 1947-52, Mizuta Museum of Art, Josai International University



城西国際大学水田美術館  
MIZUTA MUSEUM OF ART, JOSAI INTERNATIONAL UNIVERSITY





## MADE IN OCCUPIED JAPAN ③ かわいい小物の里帰り

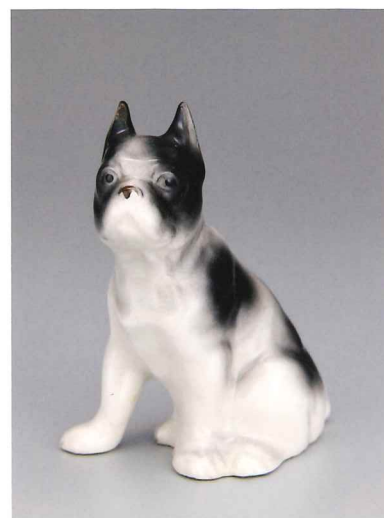
Small Charming Objects Return Home

戦後のGHQ占領下、民間貿易が再開された1947年(昭和22)から1952年まで、日本の輸出品には「Made in Occupied Japan (占領下の日本製)」と刻印することが義務付けられました。おもにアメリカに向けて陶磁器や漆芸品、金工品、おもちゃ、カメラなど、様々な製品が輸出され、近年では、刻印のある製品はコレクターズアイテムとなって親しまれています。

このたびの展覧会では、コレクターより寄贈されたオキュパイドジャパンコレクションお披露目の第三弾として、陶磁器製の小物を展示します。陶磁器製の置物や装飾品は、戦前より瀬戸を中心に輸出用として盛んに生産されていました。第二次大戦中の中断を経て、戦後に生産が再開されると、これらは洋食器と並んで主要な輸出品となります。精巧な製品もありましたが、多くはバラエティストアで売られる大量生産の安価で素朴なものでした。西洋人物をモチーフにした壁掛け、動物の置物や器、煙草入れや灰皿、ミニチュアなど、およそ75年ぶりに日本に里帰りしたかわいい小物の数々をお楽しみください。

During the postwar Allied Occupation, Japanese exports had to be labeled "Made in Occupied Japan" from when civilian trade resumed in 1947 until 1952. In that period, a variety of products were exported, primarily to the United States, including ceramics, lacquerware, metalwork, toys and cameras, which in recent years have become popular collectors' items.

The new exhibition shows small porcelain items donated by a collector. This is the third time for us to exhibit a collection of artifacts made in occupied Japan. Porcelain objects and decorative items were actively produced for export before the war, mainly in the Seto region. After a pause in production during the Second World War, production recommenced, becoming a major postwar export alongside Western tableware. While sophisticated items were produced, many were simple, mass-produced items sold inexpensively at variety stores. Enjoy this collection of small charming items that have returned to Japan for the first time in approximately 75 years. The collection includes wall decorations inspired by Western characters, animal items and vessels, cigarette cases, ashtrays, and miniatures.



### スライドトーク

学芸員による展示解説

7月6日[土] 14:00~14:30

図書館 1階オリエンテーションルームにて / 聴講無料

図版:左上より、《ペリカンと荷車の器》、《リュートとリラを弾く男女壁掛け》、《ボストンテリア》、以上、1947~52年、当館蔵

Fig. "Vessel, Pelican and Cart," "Wall decoration, Man and Woman Playing Lute and Lyre," "Boston Terrier," the above, 1947-52, Mizuta Museum of Art, Josai International University

【交通案内】●JR東金線求名(ぐみょう)駅下車、徒歩5分  
●車では、東金ICより国道126号線を成東方面へ約20分、信号「城西国際大前」右折  
●次の各駅よりシャトルバス運行 ※土曜日運休

駅名(乗場)/時刻

JR千葉駅(東口千葉興業銀行前17番乗り場)	9:55	13:55
JR蘇我駅(東口ロータリー内/バス停)	9:55	12:10 13:45
JR東金駅(東口ロータリー)	10:30	12:30 14:30

東金駅便のみ車いす対応(リフト付き車両)

